

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РАССТОЕЧНЫЙ ШКАФ

Серия «PLANET»

AFLV / 20–20B



GEMM®

Оглавление

1.ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4
1.1. ОБОЗНАЧЕНИЯ	4
1.2.СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕВРОПЕЙСКИЙ	5
1.3.ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА	6
1.4. ГАРАНТИЯ	7
1.5.СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	7
1.6.РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	7
1.7.ОБОЗНАЧЕНИЯ	8
1.8.ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ	8
2.ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	9
2.1.ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	9
2.2.Описание оборудования и его использование	10
2.2.1.ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	10
2.3.ШУМ	10
2.4.ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ	10
3.БЕЗОПАСНОСТЬ	11
3.1.ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	11
3.2.МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	12
3.3.УСТРОЙСТВА ЗАЩИТЫ	13
3.4.ФУНКЦИЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ	14
4.ТРАНСПОРТИРОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	15
4.1.ТРАНСПОРТИРОВКА	15
4.2. ДОСТАВКА	15
4.2.1.ВЕС И ГАБАРИТЫ	16
4.2.2.ТРЕБУЕМЫЕ МЕРЫ	16
5. УСТАНОВКА	17
5.1.ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ	17
5.2.РАСПАКОВКА ПРИБОРА	17
5.2.1.ПРОЦЕСС РАСПАКОВКИ	17
5.3. СБОРКА	18
6.ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РАССТОЕЧНОГО ШКАФА	18
6.1.ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА	19
6.2.РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ	19
6.2.1.Этап хранения	19
6.2.2.Этап расстойки	19
6.2.3.Этап выдержки	20
6.3.АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ	20
6.4.НАСТРОЙКА РЕЖИМА	21
6.5.АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ	22
6.5.1.Этап охлаждения	22
6.5.2.Этап хранения	22
6.5.3.Этап подогрева	22
6.5.4.Этап расстойки	22
6.5.5.Этап выдержки	22
6.6.УСТАНОВКА ИНТЕРВАЛОВ	23
6.7.СИГНАЛЫ	23
7.ТАБЛИЦА ПАРАМЕТРОВ	24
8.ДРУГИЕ ДАННЫЕ	26
8.1.Компрессор	26
8.2.НАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	26
8.3.ПРОТИВООБЛЕДЕНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	26

8.4.ВЕНТИЛЯТОРЫ ИСПАРИТЕЛЯ	27
8.5.ТЕРМОСТАТ БЕЗОПАСНОСТИ	27
8.6.ОТКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ	27
8.7.ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ЕЕ ФУНКЦИИ	28
9.РАЗБОРКА	29
10.УТИЛИЗАЦИЯ	29
11.ЗАПЧАСТИ	30
12.ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	31

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Спасибо за то, что выбрали один из наших расстоечных шкафов серии “PLANET”, предназначенный для кондитерских и хлебобулочных изделий.

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию и ознакомьте с ней человека, который будет устанавливать, использовать и поддерживать прибор в исправном состоянии.

1.1. ОБОЗНАЧЕНИЯ

Опознавательные знаки всех приборов (как показано ниже на рисунке 1) серии “PLANET” находятся на правой боковой панели снизу около двери.



Рисунок 1

1.2. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕВРОПЕЙСКИЙ



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' DECLARATION OF CONFORMITY

Noi
The following

GEMM S. r. l.
Via Del Lavoro, 37
31013 Codognè (Tv) - Italy
Tel. 0438 778504 - Fax 0438 470249

In accordo con la Direttiva Bassa Tensione 2006/95 CE, con la Direttiva 2004/108 CE (Compatibilità Elettromagnetica)
According to the Low Voltage Directive 2006/95/EEC, the EMC Directive 2004/108/EEC

Tipo di apparecchiatura
Type of equipment

Armadio fermalevitazione con umidificatore
Rotarider - prover cabinet with humidity

Nome marchio commerciale
Brand name of trademark

GEMM
GEMM

Tipo, Modello
Type designation

APLV / 20 - 208 - 40 - 408
APLV / 20 - 208 - 40 - 408

Costruttore
Manufacturer

GEMM S. r. l.
GEMM S. r. l.

Le norme armonizzate e le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:
The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:

EN 60 335 - 2 - 88: 2002
EN 60 335 - 1: 2002
EN 60 335 - 2 - 49: 2003
EN 60 335 - 1: 2002 +A11: 2004

CEL - 88 - 109

IMQ primacontrol

EN 50 368: 2003

MF - 88 - 105

IMQ primacontrol

EN 61 000 - 3 - 2: 2000 + A2: 2005
EN 61 000 - 3 - 3: 1995 + A1: 2001
EN 55 014 - 1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55 014 - 2: 1997 + A1: 2001

83 SH 00011

IMQ

La direttiva macchine 2006 / 42 / C.E. se applicabile è coperta dalla dichiarazione di cui sopra.
The 2006 / 42 / C.E. machine directive when applicable, is covered by the above declaration.

Direttiva "PED" 97/23: Articolo 3.3.
97/23 "PED" directive: 3.3 Article

In qualità di costruttore o rappresentante autorizzato della Società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.
As the manufacturer's authorized representative established within EEC, we declare under full responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

In applicazione a quanto previsto dalle Direttive citate, le apparecchiature sono state dotate di marcatura CE ed è stato predisposto un adeguato fascicolo tecnico presso la nostra sede.
And, pursuant of above-mentioned Directives, the CE mark has been applied to the equipment. Furthermore, adequate technical material has been prepared and is available from our office.

Data e luogo di emissione
Date and place of issue

17 Mag 2012, Codognè

Nome e firma di persona autorizzata
Name and signature of authorized person

Gennica Possamai

GEMM Srl
Via del Lavoro 37 - Loc. Ornavilla - 31013 CODOGNÈ (TV) Italy
Tel. 0438 0438 778504 - Fax 0438 0438 470249 - e-mail: info@gemm-srl.com - web: www.gemm-srl.com
C.F. e P.I. 03441880261 - REA TV 272556 - Reg. Impr. TV 03441880261
Registro Prod. AEE-TV 110803000001108 - Cap. Soc. € 110.000 I.v.

1.3. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА



ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Заявитель Общество с ограниченной ответственностью "Комфорткейс". Основной государственный регистрационный номер: 1157847261857.

Место нахождения: город Санкт-Петербург, улица Седова, дом 82, литер А, помещение 8Н, Российская Федерация, 192171.
Фактический адрес: город Санкт-Петербург, улица Седова, дом 82, литер А, помещение 8Н, Российская Федерация, 192171.
Телефон: +78124261314. Адрес электронной почты: sales@gemm-srl.ru.

в лице генерального директора Ледовского Дмитрия Константиновича

заявляет, что

Оборудование холодильно-морозильное для предприятий общественного питания и торговли, торговая марка «GEMM»: холодильные столы, серии: BRS, BSBT, TRPE, TAP, TAPN, TAPBT, TAPNBT; холодильные столы для пиццерии, серии: EC, PC, PCN, PT, PTA, SMART, SMR, SFF, TBP, TBPН; холодильные витрины для пиццерии, серии: CD, HD, VRPG, VRNP; шкафы, серии: ADP, ADPV, AFLV, AFBV, AFN, AFNV, AFI, AFC, AFB, ARG, ARP, EFN, EFB, RIN, RIB, BBN, BBNV, TG, STG, TG6, TNG6, TGB6, TNGB6, TG7, TNG7, TGB7, TNGB7, THD, THS, THM, THNS, THND, THNM, THBS, THBD, THNBS, THNBD, THBC, THNBC, TYO, UCN, UCV, UCB, WL; холодильники шокового охлаждения, серии: BCB, BCT, BCC; камеры, серии: CCP, CGN, CGB, CM6, CM8, CM10, CL1, CL2, CL3, CL4, CL6, GAM, GAL, GTM, GTL, GSM, GSL; столы для пиццы, серии: AFLV, AFEB, ALEV, BFL, TAL, TALC, TALH, TALHC

изготовитель "GEMM srl"

Место нахождения: Via del Lavoro, 37 - Loc. Climavilla - 31013 Codogno (TV), Италия. Фактический адрес: Via del Lavoro, 37 - Loc. Climavilla - 31013 Codogno (TV), Италия.

продукция изготовлена в соответствии с
стандартами организации.

Код ТН ВЭД ЕАЭС 8418 50

Серийный выпуск.

соответствует требованиям

ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"
ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Декларация о соответствии принята на основании

Протокола № ТС-2015/1/08028 от 23.09.2015 года, Испытательная лаборатория ООО "СПБ-Стандарт", аттестат аккредитации регистрационный номер РОСС RU.0001.21AB94 до 28.10.2016

Дополнительная информация

Условия хранения продукции в соответствии с ГОСТ 15150-69. Срок хранения (службы, годности) указан в прилагаемой к продукции товаросопроводительной и/или эксплуатационной документации.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 23.09.2018 включительно.



Д.К. Ледовской

(инициалы и фамилия руководителя организации-заявителя или физического лица, зарегистрированного в качестве индивидуального предпринимателя)

Сведения о регистрации декларации о соответствии:

Регистрационный номер декларации о соответствии: TC № RU Д-ИТ.OC01.В.07276

Дата регистрации декларации о соответствии 24.09.2015

1.4. ГАРАНТИЯ

Гарантия на различные части прибора действует с даты, указанной на накладной, как описано в договоре купли-продажи.

Гарантия не распространяется на повреждения прибора, полученные:

- при транспортировке или установки;

- при ошибке оператора;

- **при отсутствии технического обслуживания, описанного в данной инструкции;**

- при неисправностях или поломках, которые не могут быть отнесены к неправильной работе прибора;

- при осуществлении операций по техническому обслуживанию неквалифицированным персоналом;

- при ненадлежащем использовании.

1.5. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пожалуйста, свяжитесь с производителем напрямую для получения подробной информации касающейся эксплуатации, технического обслуживания или заказа запасных частей, а также укажите ID прибора, находящийся на идентификационной табличке.

1.6. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Целью данного руководства является предоставление всей информации, необходимой для обеспечения надлежащего использования прибора и его безопасного хранения.

Руководство подразделяется на главы, пункты и подпункты: оглавление позволяет легко и быстро найти необходимый аспект.

Материал, содержащийся в данном документе, предоставляется исключительно в информационных целях и может быть изменен без предварительного уведомления.

Хотя большое внимание уделяется работе над руководством, производитель не несет ответственности за ущерб, вытекающий из ненадлежащего использования информации, представленной здесь.

Постарайтесь сохранить данное руководство и всю дополнительную документацию в хорошем состоянии, чтобы информация была четкой и полной. Лучше всего хранить его рядом с оборудованием, там, где оно будет доступно для всех пользователей.

1.7. ОБОЗНАЧЕНИЯ



Этот символ указывает на информацию и предупреждения, несоблюдение которых может вызвать повреждение прибора или угрозу безопасности человека.



Этот символ указывает на информацию и предупреждения в отношении электроприборов, несоблюдение которых может вызвать повреждение прибора или угрозу безопасности человека.

1.8. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Данное руководство предназначено для использования операторами, монтажниками и инженерами по техническому обслуживанию.



Операторы не должны выполнять операции, предназначенные для инженеров по техническому обслуживанию или технических специалистов. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате несоблюдения этого правила.

- **Оператор:** специальный сотрудник, который может работать с прибором в нормальных рабочих условиях, используя соответствующие средства управления. Оператор также должен быть способен выполнять плановое техническое обслуживание (чистка, загрузка) и запуск или сброс прибора после сбоя питания.

- **Специализированный электрик:** человек, который был обучен изготовителем работе с прибором. Специализированный электрик должен уметь установить прибор и использовать его в нормальных условиях; он имеет необходимую квалификацию для выполнения всех электрических и механических регулировок, технического обслуживания и ремонта. Он умеет работать с электрическими блоками управления и соединительными блоками.

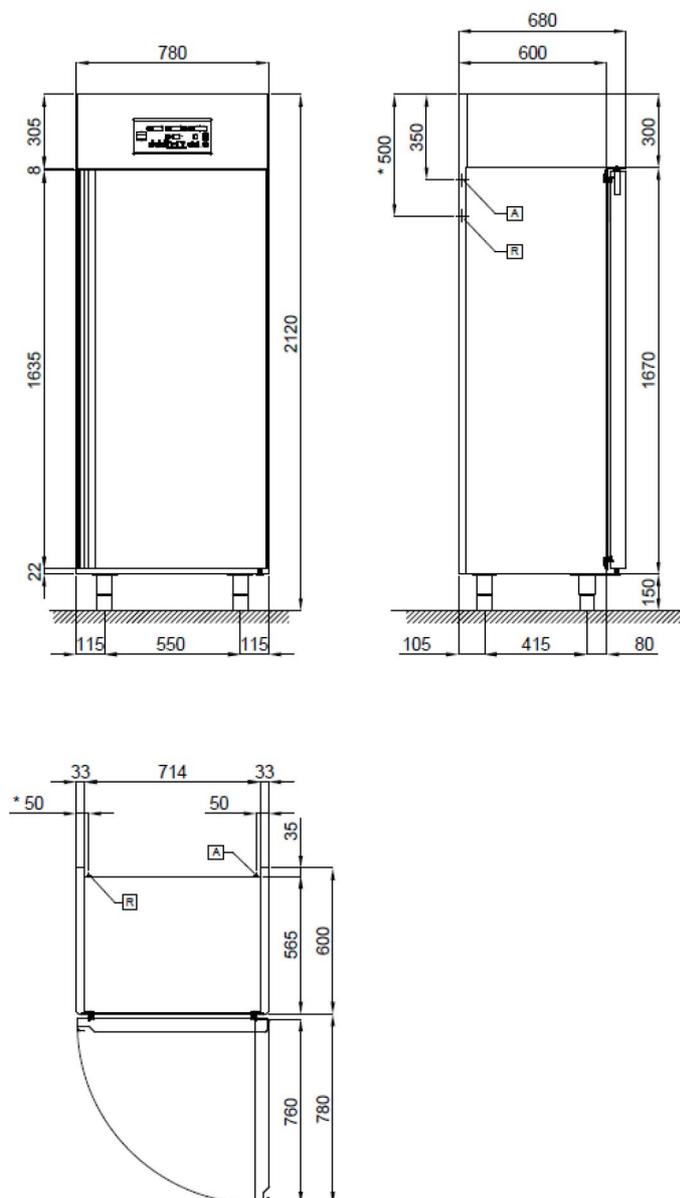
- **Квалифицированный оператор-погрузчик:** специалист в области обработки материалов на складах предприятия, владелец лицензии на использование автопогрузчиков.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Модель		AFLV-20 / AFLV-20B
Внешние размеры	СМ	78 x 68 x 212
Вес	КГ	125 // 130
Вместимость	Л	500
Температура в камере	°С	от -2 до +35 // от -22 до +35
Газ		R 404 а 320 гр // 270 гр
Мощность компрессора	Вт	670 // 610
Макс. потребляемая мощность	Вт	1230 // 1300
Входное напряжение		Вольт 1x230 ~ 50 Гц
Кабель подключения		3x1.5 мм ² длиной 4м

Таб . 1/а

2.1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



2.2. ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Функциональность и надежность – вот ключевые слова, которые приходят на ум при описании шкафа для расстойки теста серии “PLANET”.

Прибор имеет особую структуру из стали AISI 304, внутри и снаружи имеется теплоизоляционная сердцевина, изготовленная из пенополиуретана высокой плотности. Края прибора закруглены внизу, что способствует легкой чистке, ножки и каркас выполнены из нержавеющей стали, дверь оснащена магнитным уплотнителем, который легко чистится.

Охлаждение шкафа контролируется при помощи электронной панели управления с функцией автоматического размораживания, что помогает избежать образования конденсата.

2.2.1. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Прибор состоит из следующих частей:

- Корпус
- Автономная холодильная установка (№ 1, рисунок 3)
- Панель управления (№ 2, рисунок 3)

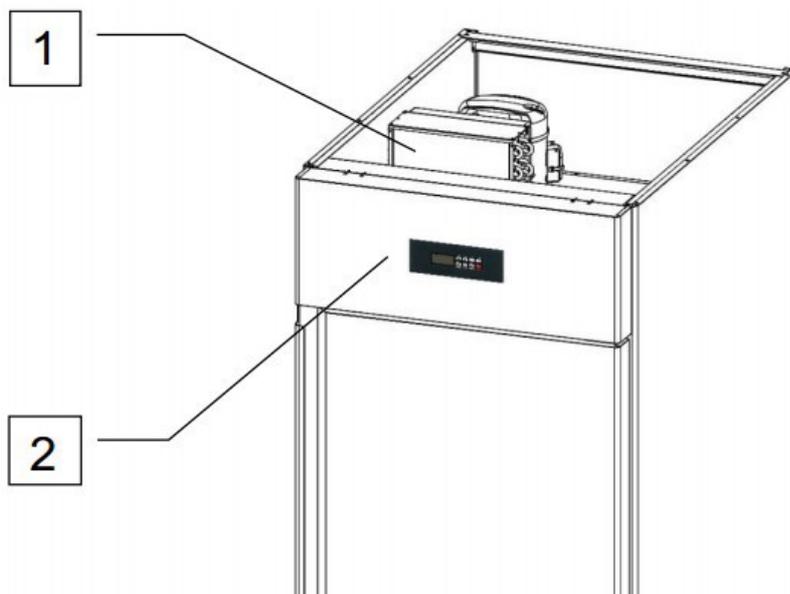


Рисунок 3

2.3. ШУМ

Прибор разработан и сконструирован таким образом, чтобы сохранять как можно более низкий уровень шума. Максимальный уровень шума не превышает 60 дБ.

2.4. ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ

Место установки	Кухни, рестораны, лаборатории, выставочные залы, бары / пабы.
Относительная влажность	<80% без конденсации
Климатический класс	“ST” + 18 °C ÷ + 38 °C

3. БЕЗОПАСНОСТЬ

3.1. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ВАЖНО: Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данным руководством, а затем четко следуйте советам со эксплуатации и другим инструкциям, приведенным в нем. Оператор должен знать, где находится система управления и какими функциями она обладает, а также быть в курсе прочих характеристик оборудования.

Прибор соответствует действующему законодательству и нормам безопасности. Однако неправильное использование может привести к травмам людей и повреждению имущества.



Во время установки все операторы должны быть обучены соответствующим образом, знать основы техники безопасности, а также общие предписания по предотвращению несчастных случаев, описанные в международных директивах и действующем законодательстве страны, в которой используется прибор. Запуск и использование прибора должны производиться исключительно под наблюдением специалиста. Операторы должны неукоснительно соблюдать правила предупреждения несчастных случаев в стране, где используется прибор.

Нельзя удалять идентификационные таблички, установленные изготовителем на приборе.



Нельзя использовать прибор в том случае, если панель управления неисправна или имеет какие-либо повреждения.

Не закрывайте передние и / или задние вентиляционные отверстия на приборе; **не размещайте пищу напротив вентиляционных отверстий или непосредственно на дне камеры.**



Незамедлительно сообщите о любых неисправностях в работе прибора.



Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.

Не подвергайте прибор воздействию дождя или брызг воды.



Отключите прибор от электросети перед выполнением планового или внеочередного технического обслуживания, которое включает в себя открытие панели управления или разбор любой части оборудования.

Производитель не несет ответственности в следующих случаях:

- Плановое техническое обслуживание не производится
- Над прибором производились несанкционированные операции

- Используемые запасные части не являются оригинальными
- Не были соблюдены инструкции, прописанные в данном руководстве
 - Ненадлежащее использование прибора

Любое вмешательство или несанкционированная замена одной или нескольких частей прибора, а также использование принадлежностей и расходных материалов, отличных от оригинальных, могут представлять опасность и освобождают производителя от гражданской или уголовной ответственности.

Если у вас возникли сомнения о работе прибора, воздержитесь от его использования и обратитесь к производителю.

3.2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Расстоечный шкаф серии «PLANET» не должен использоваться:

- Для посторонних целей
- В случае, если система защиты неисправна
- В случае, если установка выполнена ненадлежащим образом
- В случае, если установка выполнена неквалифицированным персоналом
- Когда техническое обслуживание не проводилось или проводилось некачественно
 - Когда использованные запасные части не являются оригинальными
 - Если кабель питания или электрическая розетка повреждены
 - Если воздушные проходы засорены (№ 1 на рисунке 4)
 - Если любые пищевые продукты находятся вблизи внутренних вентиляционных решеток (№ 1 на рисунке 4) или внизу шкафа (№ 2 на рисунке 4)

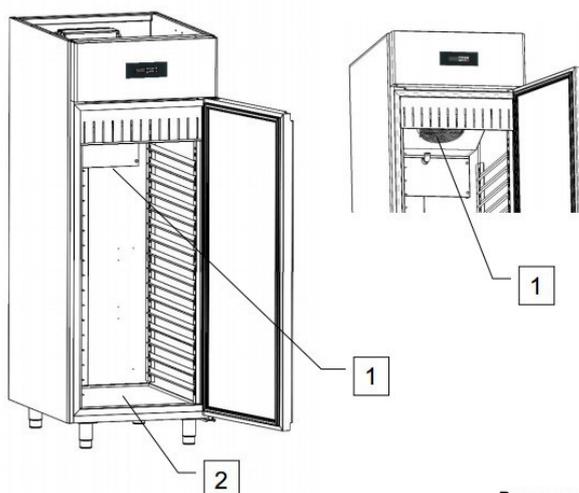


Рисунок 4

3.3. УСТРОЙСТВА ЗАЩИТЫ

Пользователь подвергается риску из-за движущихся элементов, но они защищены соответствующими устройствами:

- Внутренняя решетка, закрывает конденсационный блок (№ 1 рис. 5)
- Передняя панель закрывает компрессорный блок и вентилятор (№ 2 рис. 5)

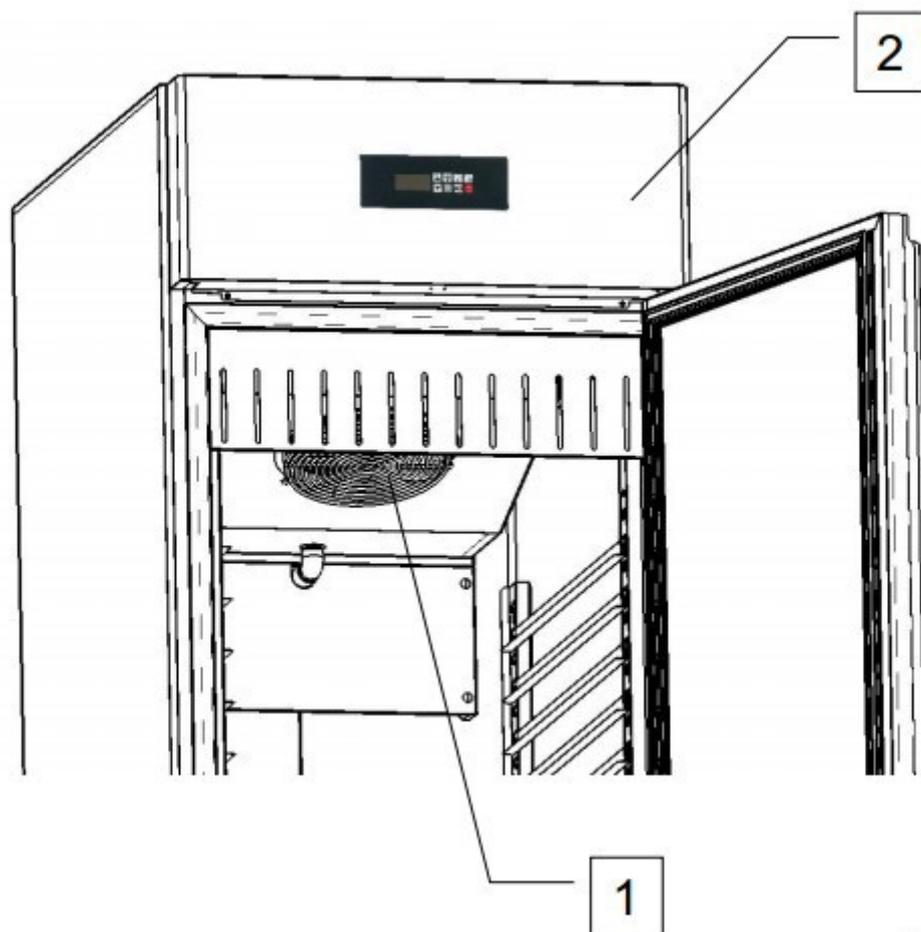


Рисунок 5

3.4. ФУНКЦИЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ

Управление устройством осуществляется с помощью цифрового термостата.

Функция выключения представлена кнопкой  (№ 1 на рисунке 6).

Независимо от режима работы прибора, нажмите кнопку , чтобы электронная карта (плата) перешла в отключенное состояние.

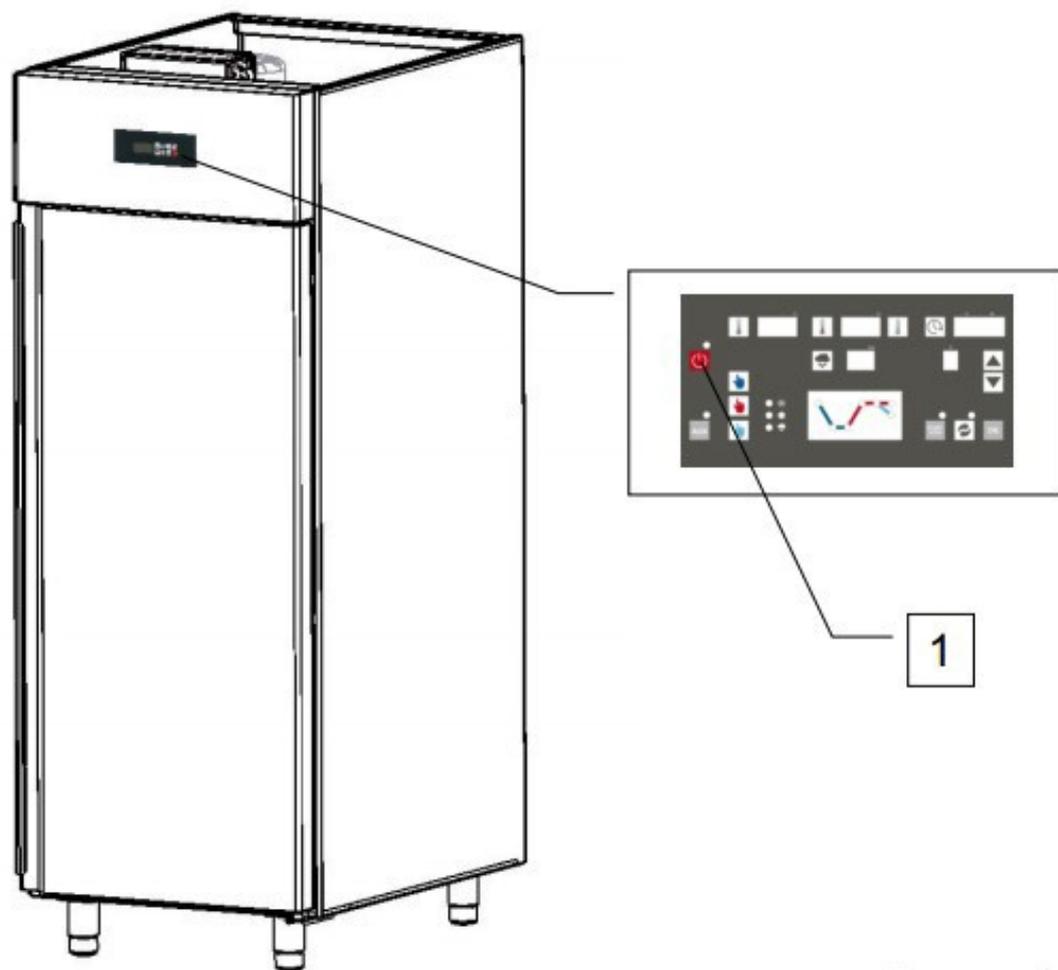


Рисунок 6

4. ТРАНСПОРТИРОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1. ТРАНСПОРТИРОВКА

Для транспортировки прибора и доставки его покупателю в целости и сохранности была использована упаковка соответствующего типа, размера и веса.

Расстоечный шкаф должен быть упакован в картон и находиться в вертикальном положении в течение всего времени транспортировки.

Шкаф был упакован и передан перевозчику.

Нельзя ронять прибор



Упаковка должна быть хорошо размещена на платформе транспортного средства и закреплена с помощью соответствующих тросов.



Будьте крайне осторожны при подъеме и установке шкафа, чтобы избежать нанесения ущерба людям или объектам.



Температура окружающей среды во время транспортировки не должна опускаться ниже 4°C.

После распаковки прибора упаковочный материал должен быть утилизирован или переработан, в соответствии с законом той страны, куда был доставлен прибор.

4.2. ДОСТАВКА



Будьте осторожны при подъеме и перемещении шкафа, существует опасность получения смертельных травм.



Все погрузочно-разгрузочные работы должны производиться с большой осторожностью, убедившись в том, что весь персонал находится на безопасном расстоянии и что никто не стоит под подвешенным грузом.



Перед началом работы проверьте всю зону обработки прибора для определения любых опасных точек.



Температура окружающей среды во время транспортировки не должна опускаться ниже 4°C.

Транспортировочные операции должны выполняться специально обученным персоналом с применением защитных средств:

- специальных перчаток
- специальной обуви

Персонал, выполняющий такие операции, не должен носить кольца, наручные часы, ювелирные изделия, свободную или расстегнутую одежду, такую как, например, галстуки, шарфы, расстегнутые рубашки и т.д. Персонал должен носить безопасную одежду.

4.2.1. ВЕС И ГАБАРИТЫ

Модель		AFLV-20 / AFLV-20B
Габариты	см	78 x 68 x 212
Вес	кг	125 / 130

4.2.2. ТРЕБУЕМЫЕ МЕРЫ

Для того, чтобы поднять прибор, необходимо использовать автопогрузчик подходящей мощности.



Применение неподходящего оборудования может привести к несчастным случаям и / или повреждению прибора.

Производитель не несет ответственность за ненадлежащее использование оборудования для подъема, транспортировки и обработки.

5. УСТАНОВКА



Соблюдайте меры предосторожности при обращении с прибором, чтобы избежать нанесения ущерба людям или предметам.



Не включайте прибор в том случае, если панель управления или какие-либо детали повреждены.

Операции по установке должны выполняться специально обученным персоналом с применением защитных средств:

- специальных перчаток
- специальной обуви

Персонал, выполняющий такие операции, не должен носить кольца, наручные часы, ювелирные изделия, свободную или расстегнутую одежду, такую как, например, галстуки, шарфы, расстегнутые рубашки и т.д. Персонал должен носить безопасную одежду.

5.1. ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

Перед установкой прибора, выберите место, соответствующее его размерам, а также соответствующее подъемное оборудование.

Место установки должно быть заранее подготовлено и иметь все необходимые для работы устройства соединительные системы, а также реквизиты, которые обеспечат его безопасное использование. Область установки должна обеспечивать надежную опору, быть твердой и ровной, а также безопасной для работы персонала.

Установите прибор в месте с естественным и/или искусственным освещением, подходящим для операций, которые должны проводиться (в соответствии с правилами).

5.2. РАСПАКОВКА ПРИБОРА



Убедитесь в том, что упаковка не была повреждена при транспортировке.

5.2.1. ПРОЦЕСС РАСПАКОВКИ



Распаковка должна производиться с большой осторожностью, убедившись в том, что весь персонал находится на безопасном расстоянии. Для распаковки прибора просто удалите картон. Затем снимите прибор с поддона с помощью грузоподъемника.



ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ПРИБОРА ПОДОЖДИТЕ ХОТЯ БЫ 2 ЧАСА ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ВКЛЮЧИТЬ ЕГО.

Для перемещения прибора на колесах, отпустите тормоза и толкайте прибор, следя за тем, чтобы заблокировать тормоза снова, когда прибор будет находиться в фиксированном положении.

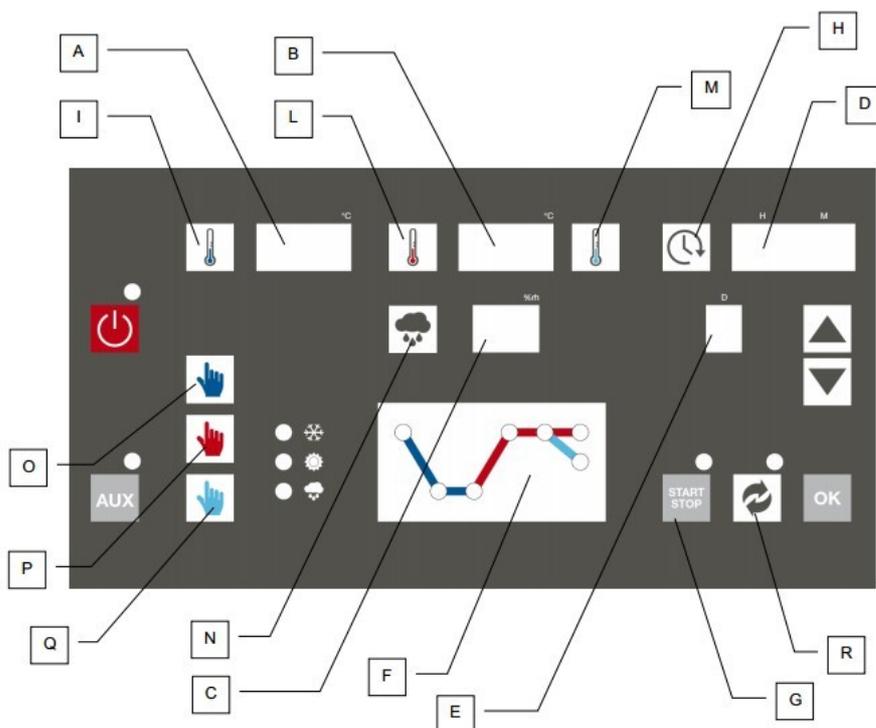
Для перемещения прибора на ножках, поднимите его специальным автопогрузчиком, вилки которого должны находиться под прибором таким образом, чтобы не повредить радиаторы.

5.3. СБОРКА

Расстоечный шкаф поставляется заказчику в полностью собранном виде.

6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РАССТОЕЧНОГО ШКАФА

Все оборудование управляется электронной платой питания с помощью главного выключателя ON / OFF. С помощью элементов управления, расположенных на панели, вместе с подсветкой дисплеев, можно выбрать ручной или автоматический режим работы.



6.1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Включите главный выключатель платы питания в положение ON. Когда оборудование находится в режиме ожидания, могут быть установлены следующие настройки (если прибор включен, нажмите клавишу START/STOP (G), прежде чем продолжить).

Дисплей (E) показывает день недели, обозначенный как: 1 = понедельник, 2 = вторник, ... 7 = воскресенье.

Дисплей (D) показывает текущее время, выраженное в часах и минутах.

При нажатии и удержании в нажатом состоянии кнопки Clock (H) в течение 3-х секунд начнет мигать день недели (E): используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы установить нужный день.

Нажмите кнопку Часы (H) еще раз, чтобы установить часы и минуты таким же образом (D).

6.2. РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Ручной режим управления шкафом состоит из трех отдельных этапов:

- хранение
- расстойка
- выдержка

6.2.1. Этап хранения

На этом этапе дисплей (A) показывает температуру шкафа, а дисплеи (B) и (C) остаются выключенными. Нажмите на индикатор температуры (I) для отображения рабочих настроек.

Значение мигает и может быть сохранено нажатием ОК или отредактировано стрелками UP и DOWN с последующим подтверждением нажатием ОК. (Если нажатия ОК не было, подтверждение происходит автоматически по прошествии нескольких секунд.

Об этом свидетельствуют три включенных синих светодиода (синяя линия на графике (F)).

(Для установки предельных значений см. пункт 6.6)

6.2.2. Этап расстойки

На этом этапе дисплей (B) показывает температуру шкафа, дисплей (C) процент влажности, измеренной датчиком. Дисплей (A) выключен. Нажмите на индикатор (L), чтобы посмотреть температуру, установленную внутри шкафа.

Значение мигает и может быть сохранено нажатием ОК или отредактировано стрелками UP и DOWN с последующим подтверждением нажатием ОК. (Если нажатия ОК не было, подтверждение происходит автоматически по прошествии нескольких секунд). Таким же образом нажмите индикатор (N), чтобы просмотреть/установить значение параметра влажности.

Когда уровень влажности установлен четвертый, пятый и шестой светодиоды будут гореть (красная линия на графике (F)).

(Для установки предельных значений см. пункт 6.6)

6.2.3. Этап выдержки

На этом этапе дисплей (B) показывает температуру шкафа, а дисплеи (E) и (C) выключены. Нажмите на индикатор температуры (M), чтобы просмотреть температуру, установленную внутри шкафа.

Значение мигает и может быть сохранено нажатием ОК или отредактировано стрелками UP и DOWN с последующим подтверждением нажатием ОК. (Если нажатия ОК не было, подтверждение происходит автоматически по прошествии нескольких секунд).

Об этом свидетельствуют три последних включенных светодиода (красная линия на графике (F)).

(Для установки предельных значений см. пункт 6.6)

6.3. АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Автоматическое управление включает в себя установку и запоминание 10 различных режимов, каждый из которых имеет максимальную продолжительность в 7 дней.

Этапы этих режимов:

- охлаждение
- хранение
- подогрев
- расстойка
- выдержка

В процессе работы схема (F), показывает активацию различных этапов режимов работы прибора в графическом виде.

Когда главный переключатель находится в положении ON, дисплеи (D) и (E) показывают текущее время и день соответственно.

Нажмите кнопку Start (G) для просмотра режима управления на дисплее (D). С помощью стрелок UP и DOWN перейдите из режима

"MAN" в режим "AUTO" и подтвердите действие, нажав ОК.

Дисплей (D) сразу же покажет PR1. Используя стрелки UP и DOWN, пролистайте все программы до PR10 и выберите нужную.

Если программа не была выбрана в течение 20 секунд, то автоматически будет выбрана программа, которая отображалась на дисплее последней.

6.4. НАСТРОЙКА РЕЖИМА

Режим, изображенный на дисплее (D) следует проверить / установить перед подтверждением.

Для этого нажмите круглую кнопку (R), установите требуемое значение при помощи стрелок UP и DOWN, затем снова нажмите круглую кнопку (R) для подтверждения и перехода к следующему параметру.

Параметры:

Описание программы	PR1	PR2	PR3	PR4	PR...	PR10
Установка температуры охлаждения (Дисплей (A))						
Время охлаждения (Дисплей (D))						
Установка температуры хранения (Дисплей (A))						
Установка температуры подогрева (Дисплей (B))						
Установка уровня влажности (%) при подогреве (Дисплей (C))						
Время подогрева (Дисплей (D))						
Установка температуры расстойки (Дисплей (B))						
Установка уровня влажности (%) при расстойке (Дисплей (C))						
Время расстойки (Дисплей (D))						
Установка температуры выдержки (Дисплей (B))						
День завершения расстойки (Дисплей (E))						
Время завершения расстойки (Дисплей (D))						

Завершив программирование, нажмите ОК для запуска автоматического режима, в противном случае, программирование завершится на тайм-ауте без запуска режима.

6.5. АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

В автоматическом режиме кнопки «Start» (G) и «Cycle» (R) светятся. Светящиеся диоды компрессора, нагревательных элементов и паровой инъекции показывают, что компоненты, к которым они относятся, находятся в эксплуатации. Дисплеи (E) и (D) показывают дату и время, когда этап расстойки подойдет к концу

6.5.1.Этап охлаждения

На этапе охлаждения первый светодиод на схеме (F) включен, а второй мигает до тех пор, пока нужное значение температуры не будет достигнуто, или в течение всего этапа, если заданное значение не достигнуто.

Температура внутри шкафа отображается на дисплее (A).

6.5.2.Этап хранения

На этапе хранения первые два светодиода на схеме (F) включены, а третий мигает.

Продолжительность данного этапа является разницей между полным автоматическим циклом хранения теста и этапом расстойки, подогрева и охлаждения.

Температура внутри шкафа отображается на дисплее (A).

6.5.3.Этап подогрева

На этапе подогрева первые три светодиода на схеме (F) включены, а четвертый мигает до тех пор, пока нужное значение температуры не будет достигнуто, или в течение всего этапа, если заданное значение не достигнуто.

Температура и процент относительной влажности внутри шкафа отображаются на дисплеях (B) и (C) соответственно.

6.5.4.Этап расстойки

На этапе расстойки первые четыре светодиода на схеме (F) включены, а пятый мигает до тех пор, пока нужное значение температуры не будет достигнуто, или в течение всего этапа, если заданное значение не достигнуто.

Температура и процент относительной влажности внутри шкафа отображаются на дисплеях (B) и (C) соответственно.

Зуммер предупреждает, что этап расстойки завершен. Пятый светодиод перестает мигать и остается включенным.

6.5.5. Этап выдержки

Этап выдержки длится в течение неопределенного времени.

Первые пять светодиодов на диаграмме (F) включены. Если температура выдержки выше, чем температура поднятия теста, шестой светодиод на красной линии будет гореть.

Если температура выдержки ниже, чем температура поднятия теста шестой светодиод на синей линии будет гореть.

Температура внутри шкафа отображается на дисплее (В).

6.6. УСТАНОВКА ИНТЕРВАЛОВ

Для среднетемпературных шкафов AFVL/20:

- Температура охлаждения: от -2 до +14 °С (По умолчанию 0°С)
- Температура расстойки: от +14 до +35 °С (По умолчанию 25°С)
- Температура выдержки: от -2 до +35 °С (По умолчанию 10°С)
- Уровень влажности: от 0 (без контроля) до 95%. (По умолчанию 50%)

Для низкотемпературных шкафов AFVL/20В:

- Температура охлаждения: от -18 до +5 °С (По умолчанию 0°С)
- Температура расстойки: от +5 до +35 °С (По умолчанию 25°С)
- Температура выдержки: от -18 до +35 °С (По умолчанию 10°С)
- Уровень влажности: от 0 (без контроля) до 95%. (По умолчанию 50%)

6.7. СИГНАЛЫ

При открытии двери прекращается вентиляция и закачка пара. Раздается продолжительный звуковой сигнал.

Неисправности и эксплуатационные неполадки, описанные ниже, отображаются на дисплее и раздается звуковой сигнал.

- **AL1:** ошибка датчика. Все настройки блокируются. Эта ошибка означает, что требуется провести проверку датчика или его замену. Сброс производится вручную с помощью кнопки “Start” (G).
- **AL2:** сигнализация безопасности термостата. Сигналы о перегреве внутри шкафа подаются предохранителем внутреннего термостата, который выключает питание нагревательных элементов до тех пор, пока настройки термостата не будут сброшены автоматически. Программа должна быть перезапущена вручную, при помощи кнопки “Start” (G).
- **AL3:** ошибка датчика разморозки. Эта ошибка означает, что требуется провести проверку датчика на испарителе или его замену.
- **AL6:** возможная ошибка в данных часов. Процесс выполнения любой программы остановлено. Часы не обязательно будут работать должным образом в то время, когда плата не работает. Сброс производится вручную, с помощью нажатия и удержания в нажатом положении кнопки (H) в течение 5 секунд.

7. ТАБЛИЦА ПАРАМЕТРОВ

Для того, чтобы войти в режим программирования нажимайте стрелки UP и DOWN одновременно в течение не менее, чем 4 секунд. Дисплей (В) покажет номер параметра и отобразит (D) его значение. Используйте (L) и (N), чтобы перейти от одного параметра к другому и стрелки UP и DOWN для изменения значения.

№	Описание	Единица измер.	Настройки	
			AFVL/20	AFVL/20B
1	Шкала 0 = Цельсий 1 = Фаренгейт	-		
2	Минимальная температура охлаждения	°C	-2	-18
3	Максимальная температура охлаждения	°C	+14	+5
4	Минимальная температура расстойки	°C	+14	+5
5	Максимальная температура расстойки	°C	+35	+35
6	Минимальная температура выдержки	°C	-2	-18
7	Максимальная температура выдержки	°C	+35	+35
8	Регулировка гистерезиса	°C	+3	+3
9	Counter-phase cut-in differential	°C	+1	+1
10	Таймер вентилятора	секунда	5	5
11	Обороты вентилятора	Об/мин	600	600
12	Задержка между двумя включениями компрессора	секунда	300	300
13	Задержка между выключением и включением компрессора	секунда	270	270
14	Задержка после перезагрузки компрессора	секунда	10	10
15	Датчик закрытой двери 0 = нет напряжения 1 = есть напряжение	-	1	1
16	Сигнал открытия двери	секунда	20	20
17	Безопасная нагрузка на термостат 0 = сигнал при открытом контакте 1 = сигнал при закрытом контакте	-	1	1
18	Тайм аут при ручном управлении	секунда	20	20
19	Тайм аут при автоматическом управлении	секунда	20	20
20	Время между двумя последовательными операциями разморозки	час	8	6
21	Тип разморозки 0 = нагревательный элемент 1 = горячий газ 2 = воздух	-	0	0
22	Температура окончания разморозки	°C	+8	+6
23	Максимальная продолжительность разморозки	мин.	30	30

24	Время оттаивания	мин.	5	5
25	Отображение времени 0 = часы/минуты 1 = минуты/секунды	-	0	0
26	Возможность остановки вентиляторов во время разморозки 0 = разрешено 1 = запрещено	-	1	1
27	Продолжительность остановки вентиляторов после оттаивания	мин.	0	0
28	Выбор этапа на котором разморозка разрешена 0 = не выбрано 1 = охлаждение 2 = охлаждение/выдержка 3 = выдержка	-	2	2
29	Запасной параметр	°C	0	0
30	Включение датчика испарителя 0 = выключен 1 = включен	-	1	1
31	Минимальная температура шкафа, допустимая для запуска пара	°C	+10	+10
32	Включение контроля влажности: 0 = Всегда включен 1 = включен когда включен модуль	-	0	0
33	Выбор конфигурации: 0 = Отображение влажности 1 = Контроль влажности	-	1	1
34	При №33="1" Точность установки влажности	%	5	5
35	P1 время включения запуска пара	секунда	0	0
36	P2 время включения запуска пара	секунда	0	0
37	P3 время включения запуска пара	секунда	0	0
38	P4 время включения запуска пара	секунда	0	0
39	P5 время включения запуска пара	секунда	0	0
40	Продолжительность запуска пара	секунда	240	240
41	Работа вентиляторов во время запуска пара 0 = выключены 1 = включены	-	1	1
42	Нижний порог датчика влажности	%	0*	0*
43	Верхний порог датчика влажности	%	100*	100*
44	Статус после выключения питания	-	1	1
45	Калибровка датчика шкафа	°C	0	-1
46	Калибровка датчика испарителя	°C	0	0
47	Датчик открытия двери 0 = выключен	-	1	1

	1 = включен			
48	Контроль влажности 0 = выключен 1 = включен	-	1	1
49	Количество шагов на этапе подогрева	-	3	3
50	Количество шагов на этапе выдержки	-	1	1

* Параметры минимальной и максимальной влажности соответствуют токам 4мА и 20мА соответственно.

8. ДРУГИЕ ДАННЫЕ

8.1. Компрессор

При эксплуатации компрессора должны соблюдаться сроки, установленные параметрами №12, №13 и №14 (соответственно: задержка работы между двумя включениями компрессора, задержка времени, между включением и выключением, а также после сброса).

На этапе охлаждения и выдержки компрессор прекращает работу при достижении заданной температуры.

На этапе расстойки он может работать противоположным образом в следующих случаях.

Если температура шкафа выше, чем сумма значения, заданного в параметра №8 и №9 и достигает температуры, установленной в №9

8.2. НАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

На этапе расстойки элементы отключаются при достижении установленной температуры.

На этапе охлаждения они отключены.

8.3. ПРОТИВООБЛЕДЕНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Противообледенительные элементы внутри лотка для испарения воды (если были установлены) работают бесперебойно, за исключением этапа подогрева и расстойки.

8.4. ВЕНТИЛЯТОРЫ ИСПАРИТЕЛЯ

Вентиляторы работают на полную мощность, когда компрессор или нагревательные элементы включены. Они работают частично, согласно параметру №11. Во время разморозки они отключены. Если дверь открыта, вентиляторы останавливаются.

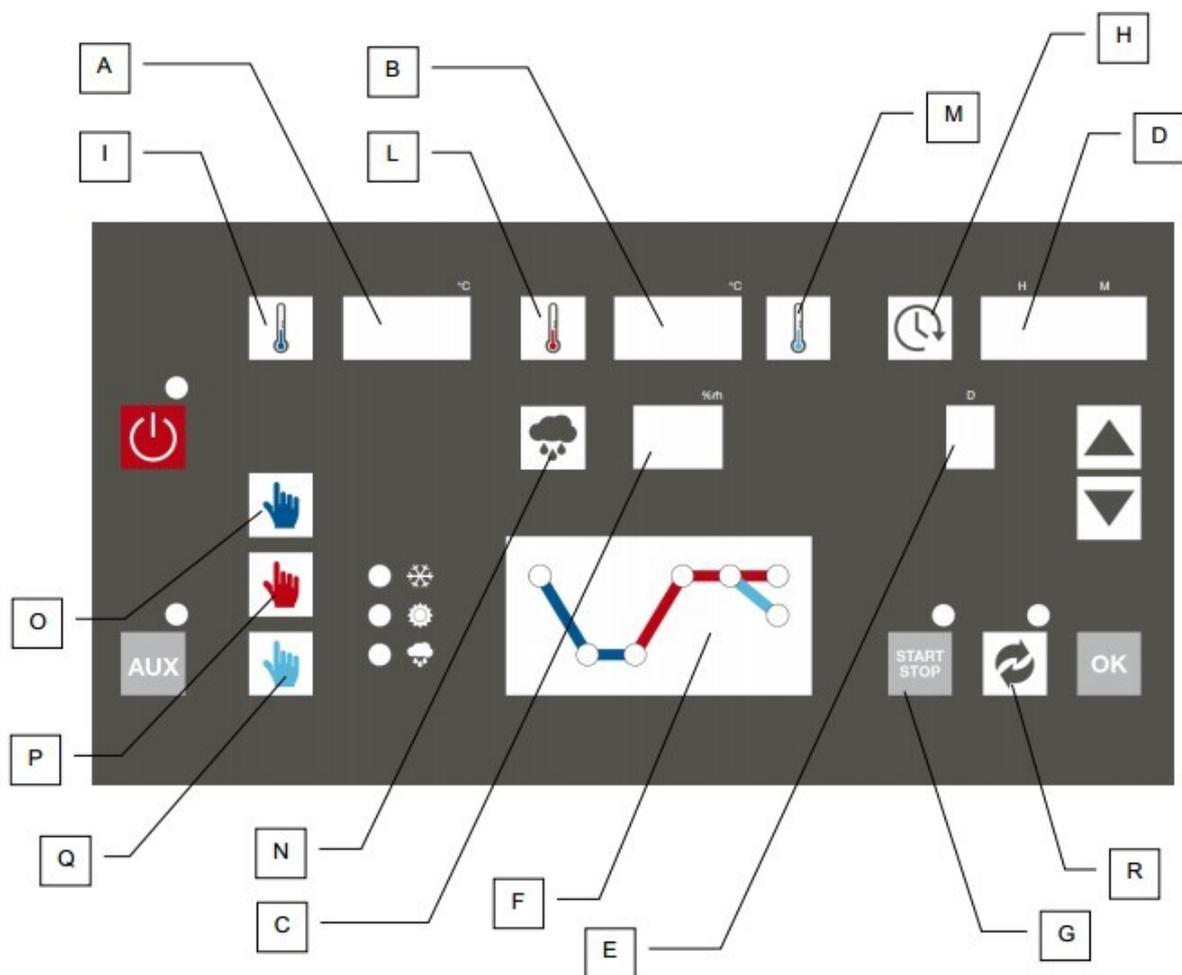
8.5. ТЕРМОСТАТ БЕЗОПАСНОСТИ

Температурный термостат с лампочкой внутри шкафа, действует при температуре $145\pm 3^{\circ}\text{C}$ и сбрасывается исключительно ручным способом, только ниже температуры $105\pm 3^{\circ}\text{C}$.

8.6. ОТКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Оборудование поставляется с системой управления от сбоев питания, что позволяет продолжить цикл подготовки с того места, где он был прерван.

8.7. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ЕЕ ФУНКЦИИ



Элемент	Описание
A	Температура этапа охлаждения
B	Температура этапа расстойки и выдержки
C	Влажность этапа расстойки
D	Часы
E	День недели
F	График этапов
G	Включение/выключение
H	Настройка часов/дней недели
I	Ручная настройка температуры этапа охлаждения
L	Ручная настройка температуры этапа расстойки
M	Ручная настройка температуры этапа выдержки
N	Ручная настройка влажности на этапе расстойки
O	Запуск этапа охлаждения вручную
P	Запуск этапа расстойки вручную
Q	Запуск этапа выдержки вручную
R	Выбор автоматического цикла

9. РАЗБОРКА



Обратитесь к производителю, чтобы РАЗОБРАТЬ прибор каким-либо образом.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

СОСТОЯНИЕ ПРИБОРА

- Электронная плата в положении "О" (OFF)
- Разъем питания отключен от сети.

СПОСОБ

Прибор изготовлен из железосодержащих материалов, электронных компонентов и пластмассы. Для утилизации, отделите различные компоненты в зависимости от материала, из которого они сделаны, чтобы упростить отдельный сбор отходов или повторного использования деталей. Прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов.

Особые указания, касающиеся утилизации прибора, отсутствуют. Утилизируйте при помощи специалистов или обратитесь к дилеру, если закон предусматривает это (смотрите также "Информация для пользователей по утилизации отходов в Европейском Союзе" ниже). Для утилизации обратитесь к законам, применяемым в стране, где используется прибор (также смотрите раздел «Информация для пользователей относительно утилизации отходов в Европейском Союзе» ниже).



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ: ПРИБОР СОДЕРЖИТ ХЛАДАГЕНТ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН БЫТЬ ПОД КОНТРОЛЕМ И УТИЛИЗИРОВАТЬСЯ ПО ПРАВИЛАМ СТРАНЫ, В КОТОРОЙ ПРОХОДИТ УТИЛИЗАЦИЯ.



Проконсультируйтесь со специалистом по поводу правил утилизации.

Информация для пользователей по утилизации отходов в Европейском Союзе



Символ перечеркнутой корзины на приборе указывает на то, что по окончании срока службы изделие должно собираться отдельно от других отходов.

Таким образом, по окончании срока службы продукта пользователь должен сдать его в соответствующий центр сбора электронных и электротехнических отходов, или вернуть его дилеру при покупке нового прибора такого же типа.

Раздельный сбор мусорных отходов и их направление на утилизацию дает возможность избежать потенциального негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека, а также способствует рециркуляции и рекуперации материалов.

Несанкционированная утилизация изделия пользователем наказывается применением штрафов, установленных в странах, в которых прибор будет утилизирован.

11. ЗАПЧАСТИ

Свяжитесь с уполномоченным дилером или производителем для заказа запасных частей.

